



# 九龍婦女福利會李炳紀念學校

Kowloon Women's Welfare Club Li Ping Memorial School

地址：九龍衛理道三十三號 電話：23846904 / 27711695 傳真：27709664

網頁：<http://www.kwwclpms.edu.hk/> 電郵：lpp-mail@hkcdcity.net

第二十九期

# 校訊

2013年6月

## 校長的話

最近，翻閱書架上的書籍，看到以下一則小故事：

小時候的希爾是一個頑皮的孩子，他暴躁、說謊、不服家長和老師的管教。就在他十歲的那年，他的父親娶了一位繼母，當父親領著繼母走進房子時，父親對繼母說：「這是希爾，在他們兄弟中，他是最壞的一個。」

繼母走過去，用手輕輕地撫摸著希爾的頭髮，溫柔地說：「不，我看這孩子是最好的一個。」一直被人看成壞孩子的希爾，第一次從繼母那裏得到了莫大的尊重和信任，這種愛的感覺鼓舞著他，往後一點一點地改掉了身上的壞毛病，在不斷的奮鬥中，他逐漸地發現了自己的價值，並開始了寫作生涯。長大後的希爾回憶起繼母的時候，曾經引述過林肯評價自己繼母的話：「我所成就的一切都要歸功於她。」後來，拿破崙・希爾（Napoleon Hill）終於成為一位非凡的成功人士，他的著作《成功規律》、《人人都能成功》、《思考致富》等被譯成 26 種文字。

看完這則故事，再翻開學生照片，想到他們的名字，堅持目標在學習和成長上爭取進步；想到他們在不同比賽中，努力贏得林林總總的獎項。我深信，每一位同學都有無窮的潛質，只是有待發揮。同學們在學習和成長上得到卓越的表現和成就，實有賴教師們的悉心教導和鼓勵，他們的無私付出和努力對學生有莫大的裨益。在此，我向每一位教師致以衷心的謝忱。

今年暑假，學校將進行的大型改善工程，校舍外牆及課室均會油漆翻新，相信各位九月回校必定耳目一新。暑假是一個學習階段的結束，亦是準備另一個學習階段的開始。在暑假期間，同學們應該製訂一個周詳的學習計劃，好好控制每日的作息時間，並以自律的精神，好好完成每天的計劃與工作，為下學年的學習打好基礎！

黃智華校長

## 親子活動 • 活學活用

本年度，家長教師會曾舉辦多個親子活動，透過多元化的活動，促進親子溝通，幫助家長更有效和更快樂地與兒女一同學習及成長。

### 水仙頭班

導師悉心示範和指導



肯嘗試，我也做得到！

### 迷你蛋糕班

Miss Rena  
先講故事

父母子女一  
起動手做



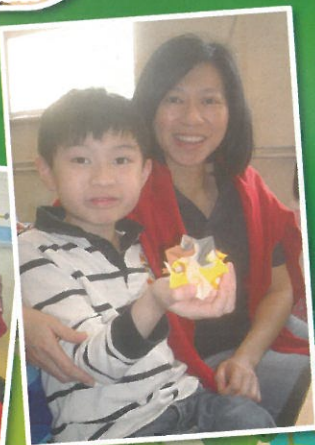
我們的成果

### 頌親恩摺紙班

親子齊協作



我們的成果





# 李炳 閱讀日

2012-2013 年度的《李炳閱讀日》已於 3 月 26 日順利舉行。今次的閱讀日主題為「蛇」，除了讓學生認識有關蛇的故事或知識外，更希望透過不同的活動提升李炳學生對閱讀的興趣。

當天早上，黃校長為我們說了一個有關蛇的故事，同時亦為我們的閱讀日揭開序幕，同學們都聽得津津樂道。接着，還有主題書推介、集體早讀等，節目非常豐富。同學更參與了不同的活動，包括書籤設計、部首書製作、字母書製作、圖書製作及有關蛇的專題製作等。最後，當然少不了閱讀日最受同學和家長歡迎的李炳書展！現在大家一起回顧一下當天的花絮吧！

郭家碧老師

黃校長說故事，為閱讀日揭開序幕

主題書介紹

集體早讀

同學陶醉在閱讀中

同學正在設計他們的圖書

有關「蛇」的專題設計

同學在選購圖書



同學的作品







We had chosen "Around the World in Five Days" as our theme this year as we wanted students to learn more about some famous mountains and rivers in the world and their special features.

During the morning assembly, each class presented in their own ways to show the features of either a mountain or an ocean they were assigned to. This could be done in forms of singing, miming or actions.

In order to strengthen their memories of different mountains and rivers presented,

we had an activity called "Amazing Race". Students of each level were divided into groups and they had to complete several tasks which included some acting out that were symbolic to the countries they belonged to.

On the whole, students were having a fun time and they were actively involved in the activities and got a deeper understanding of some famous rivers and mountains around the world.

*Miss Kong Miss Lee*

We are singing "You raise me up" together.

You raise me up,  
so I can stand on  
mountains

Do you like travelling in Japan?

We are doing Yoga. Relax! Relax!

I am the King of the World.

A lion is roaring. Wow! Wow!

Hollywood is a dream world.

The desserts are so yummy!

"Everybody is Kung Fu fighting!"



# 學生校外獲獎名錄 (12/2013 至 5/2013)

比賽名稱	獎項	姓名及班別	主辦機構 / 單位
葵青區「縮時攝影」 專題研習比賽 2013  • 百分百真實水仙生長過程 	冠軍  優異獎 最具科研價值獎	陳嘉偉 (4A) 陳嘉儀 (4A) 趙熾勤 (4A) 黃志豪 (5A)  陳子德 (5A) 李麗嫦 (5A) 伍鈺怡 (6A) 張綺娜 (6A) 	獅子會中學、 香港青少年創新 科技教育協會、 東莞三院鄧肇堅 小學合辦
南華體育會校際 保齡球錦標賽 2013	冠軍 • 小學 組隊際賽  殿軍 • 小學 組雙打賽	陳嘉偉 (4A) 唐曉鴻 (4A) 張錦銘 (5A) 許嵐傑 (5A)  高儉雄 (4A) 梁家順 (5A)	南華體育會
2012-2013 年度學界消防安全活 動防火歌唱比賽 (小學組)	季軍	鄭佩儀 (3A) 	油尖旺區防火 委員會
校際滅罪圖案設計比賽	學校最積極 參與獎季軍	全校 	西九龍護青委員會
華夏盃全國數學奧林匹克初賽	三等獎  二等獎	胡焯嵐 (4A) 張舒瑋 (4A) 林卓欣 (5A) 區智琛 (6A) 鄒康年 (6A) 尹穎軒 (6A) 潘嘉豪 (6A)	中國數學教育 研究會
全港十八區 (油尖旺區小學數學比賽)	優良獎	林卓欣 (5A) 黃志豪 (5A) 李麗嫦 (5A) 鄒康年 (6A) 區智琛 (6A) 潘嘉豪 (6A) 尹穎軒 (6A) 朱崇睿 (6A) 鄧寶華 (6A) 伍鈺怡 (6A) 張綺娜 (6A)	香港理工大學 應用數學系
余振強紀念盃九龍城區 小學數學比賽 	進步獎	潘嘉豪 (6A) 鄒康年 (6A) 尹穎軒 (6A) 陳子德 (5A) 	余振強紀念中學
「共融由我創」標語創作比賽	冠軍 季軍	周佩嫻 (5A) 何寶文 (5A)	路德會石硤尾 失明者中心
傑出青年協會第十三屆明日領袖 高峰論壇 (主題：綠青年)	2013 明日 領袖獎	李麗嫦 (5A)	教育局及傑出 青年協會

## 校外獎學金

九龍西潮人聯會 2012-2013 年度獎學金獎	最佳學業 進步獎 最佳操行 進步獎 奮發圖強獎	陳芷珊 (6A) 鄒康年 (6A) 陳嘉杰	九龍西潮人聯會
-----------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	---------



# 全方位學習日

## 自理訓練小學堂（一、二年級）

這次的全方位學習，學生透過不同的生活情景，學習自我管理及提升與人溝通的協作能力，藉以培養學生自尊自信自律的精神。

王艾詩老師

### 第一天：飲食小學堂

- 學習餐桌禮儀
- 學習使用筷子，不可「飛象過河」。
- 清洗及抹碗筷



學生積極參與活動，收集越多「李炳自理能量卡」，有機會獲得卓越証書一張。

### 第二天：梳洗小學堂

- 學習洗臉、刷牙、梳頭及洗手



### 第三天：儀容小學堂

- 學習摺衣服、掛衣服及換衣服



### 第四天：終極大測試

- 將幾天全方位學習日所學到的技能，進行終極大測試，發揮大家合作精神。
- 執拾篇：學生透過小組討論，如何將一個凌亂的房間，變成一個整齊的房間。
- 圍餐大測試：測試大家所學的餐桌禮儀。



最後，我們畢業啦！



# 綠悠遊

## (小三、小四)

為了配合本年度中華文化周的主題——名山大川，我們特意帶學生（小三至小四及部分小五至小六共七十六人）遊山玩水：《山澗尋幽》及《石灘大作戰》就成了我們籌劃是次全方位學習的主線。最初，老師們都擔心：學生還少，要他們攀山涉水，太危險了。但整個過程，我們只見到一張張的歡笑臉，聽到一陣陣的悅耳聲，同學們都陶醉在每一個環節中，沉浸在每一個活動的樂趣裏。

這次主題學習（綠悠遊）不僅有精彩的遊戲（「漫遊西貢」、「一柱擎天」、「眾裏尋它」……），讓學生從遊戲中學習；還提高了學生的環保意識，從日常生活中實踐減碳行動；夜宿於香港青年協會西貢戶外訓練營，學生既可以培養獨立能力，又可以多跟同學天南地北、暢所欲言。這些歡樂的時光，我們不會讓它白白流走，同學們都把他們最可愛的一面，放在自製的相冊裏，永遠留在我們的記憶中。

李婉娥主任

西貢知多少？



西貢的店舖包羅萬象，購物很方便。



拼了哪個字？



西貢地處沿海，海產最豐富，海鮮街因而得名。



碼頭清風颯颯，多涼快啊！

摺衣褲，無難度！



衝呀！搶水呀！無水球不升呀！



恩銘的笑容甜絲絲的，一定是沐浴在乍晴乍雨的初夏中。



我們的相冊快要完成啦！

我們的姿勢像樹根嗎？



哎呀！落雨啦！好爽啊！

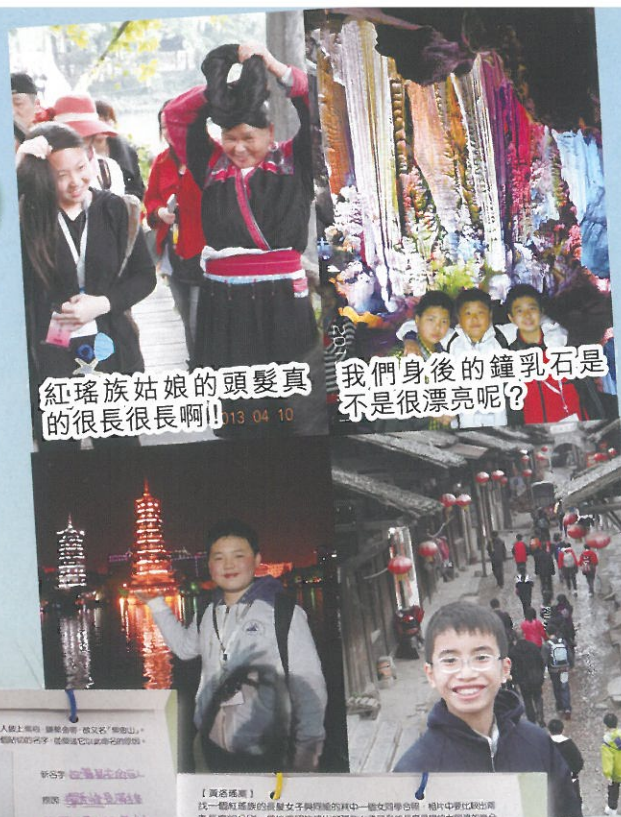
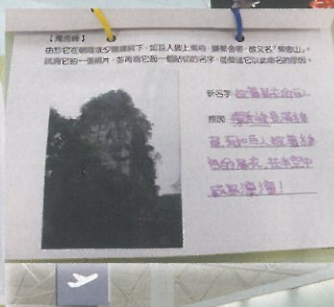




# 桂林山水 free 「parking」(小五、小六)

本年度，本校安排了五、六年級部分學生參加了一個為期四天三夜(9/4/2013-13/4/2013)的廣西交流團。參與學生帶著既緊張又興奮的心情乘坐飛機，到達了一個他們從未踏足過的地方——廣西桂林。過程中他們必須運用他們的數碼相機完成不同的任務，把桂林景點裡面最特別的部分記錄下來，蒐集在他們的記錄冊——「飛 Look」內，再加上他們的心情日記，讓這本「飛 Look」變得更加獨一無二，亦更能把他們眼中的「桂林山水甲天下」表露無遺！

蔡詩敏老師



紅瑤族姑娘的頭髮真的  
很長很長啊!! 013 04 10

我們身後的鐘乳石是  
不是很漂亮呢?



我們出發了!

張綺娜 六甲一

四月七日至四月十三日

星期二，這天非常疲倦，因為我們拿着很重的行李從香港到桂林去；也是首次感到興奮，因為我首次到桂林去，素聞桂林的山水甚美，真想見識見識。

星期三，我們先到酒樓吃早餐，之後出發前往靖江王府，那裏寧靜清秀。導遊小姐說了還珠格格在那裏所作所為的事。接着到獨秀峰欣賞山色，它正面看去，頭很尖，但在背面望去，它像人的肩膀一樣，千奇百趣。

星期四，我們前往龍脊梯田和黃洛寨村，梯田一級級的，是村民的祖先用百年努力開創的梯田，有兩個優點：一、防止水土流失；二、從上往下望，就像一塊開滿花的農作物，真美麗。黃洛寨村的人的頭髮非常長，我的頭髮完全比下去，長度只是她們的三分之一，真佩服她們的毅力，因為整理頭髮非常不便，但她們卻不在乎。

我們在桂林旅遊這幾天，雖然疲累，但感到非常開心。我們不僅看到各地方的特色建設，還見識了龍脊梯田的獨特形態。「桂林山水甲天下」，真是名不虛傳。





# 李炳的空中花園

巴比倫的空中花園是一個很美麗的傳說，但在李炳學校，這不是一個傳說，而是一個真實而且豐收的花園。也許沒有很多人知道，在學校的天台裡，由上年開始已經靜靜地起革命，在一塊陽光風水寶地上，增加了不少的種植的花盆和工具。

變革始於東華三院大角咀中心的資助，由學生去學習種植蔬菜，再把農作物供應給社區飯堂，為有需要的社區人士提供新鮮的蔬菜。關於種植，我與學生可說是由零開始，我們一邊種，一邊學習，經歷風吹雨打，蟲害失收，總算有少少的成績，生菜可算是我們的「拿手菜」，既容易種又多收成。雖然我們的產量不多，但在過程中學生的快樂才是真正的收成。

而在上學年，我們的花園又再度進化了，加入了由浸會大學及香港有機資源中心協作舉辦的「Amway 18 區校園有機小農夫計劃」，我們的種植隊伍不再是「盲中中」般種植，而是正式向有機農夫拜師學藝。由認識有機耕種，到開田、落種、育苗、施肥、除草、誘蟲、防雀害……當我們打開了這潘朵拉的盒子，才發現原來種植是一門高深的學問。我們的收成也變得豐富起來，羅馬生菜、紅菜頭、四季豆、青瓜等，這些都是我們的成果。



種植不是一樣三分鐘熱度就能完成的事，而是需要持之以恆，細心的照顧才能有好的成果，感謝一班在花園裡默默做義工照顧植物的學生，即使在烈日下仍細心除草和澆水。每一次見到農作物有成長，學生總是在快樂的歡呼。他們說，能夠食到自己親手種植的蔬菜，與家人一起分享，更是快樂。能夠為一餐簡單的瓜菜感到快樂，這種真摯的單純，是很多人在忙碌中已經遺失的美好。

我有時會感觸，其實種菜也好像「種人」一樣，每一顆植物的成長都需要很多的照料，給予空間、陽光、水份和愛。成長的過程就是挑戰一層層的關卡，當中有不同的挑戰，有雀仔的貪吃，也有蟲子的寄居，有過度的天雨，也有猛烈的陽光……同在一個盆子裡，生長也各有不同，有的很爭氣的向著陽光，落地地吸收養份，有的躲在一旁，萎靡不振。過程中，除了需要外界所給予的愛與照顧外，自身也要盡力成長，才能為自己締結收成。正如教導學生一樣，社會、家庭、學校給予了支援和養份，學生也需要為自己去努力，單靠外力而放棄自己去成長，也只會結出瘦小的瓜果。教導學生，就像落了種，何時收成卻是不可預料的，但老師卻永不會放棄下每一粒種子，我們總相信，終有一天，這種子會發芽和成長。我盼望，在李炳學校的花園裡，能夠培育出一個又一個的人才，結出豐盛的收成。

園莉露姑娘





# 學生園地

## 上茶樓

星期六，我和家人一起上茶樓吃東西。  
茶樓裏的食物種類很多：有叉燒包、蒸飯、鳳爪等等。這些食物都美味和新鮮。我們吃了叉燒包和鳳爪。

哥哥對我說：「上完茶樓，我們一起到公園裏散步，好嗎？」我開心地說：「好，我們還可以一起捉迷藏呢！」

葉穎嵐 二甲

## 去公園

星期天，我和同學去京士柏公園玩耍。

那裏的遊戲設施很多：有滑梯、秋千、蹺蹺板……這些遊戲都非常好玩。我最喜歡玩蹺蹺板。

我對同學們說：「已經很晚了，我們現在回家去，好嗎？」

同學們笑着說：「好，我們早點回家吃飯吧！」

張子軒 二甲



一甲 葉禹佟 雷中雨



二甲 常巧潼 喜怒哀樂



二甲 黃仲兒 喜怒哀樂



一甲 李偉恩 海底世界



一甲 蔡詠恩 海底世界



一甲 許瑋詩 我想夢見的……

## 買清潔用品

昨天中午，我和媽媽到百貨公司買清潔用品。

百貨公司裏的清潔用品很多：有地拖、掃帚、拖地水等等。這些物品都有芬芳的氣味，而且價格便宜。我們買了掃帚。

我對媽媽說：「我們可以一起大掃除，好嗎？」

媽媽微笑地說：「好，我們還分工合作地做吧！」

陳栢迪 二甲

## 買電器用品

星期五的晚上，我和爸爸去電器舖買電器用品。

電器舖裏的電器很多：有電視、電腦……這些電器都很便宜和擺放得很有條理。我們買了電話和電腦。

我對爸爸說：「爸爸，當我想你的時候，我就打電話給你，好嗎？」

爸爸說：「好，你還可以用電腦做資料搜集呢！」

鄭佩婷 二甲



# 學生園地

## 等我也成為藝術家

等我也成為藝術家，我就會畫出一幅幅漂亮的畫，送給雅安地震中受傷的居民，讓他們不再傷心。

等我也成為藝術家，我就會到雅安的臨時學校，拿出一把小提琴，拉奏動聽的音樂，讓一個個小朋友得到慰藉。

等我也成為藝術家，我就會將我的技能傳給雅安的小朋友，讓大家也能欣賞我們的藝術創作。

等我也成為藝術家，我就會畫更多的畫，演奏更多的歌曲，讓更多的人不再傷心。

張舒瑋 四甲一

## 假如我有一雙翅膀

假如我有一雙翅膀，我要飛往那浩大的宇宙，我要探索那神祕的國度，我還要和太空人打招呼。

假如我有一雙翅膀，我要飛去擁有快樂的地方，我要問出快樂的源頭，我還要將快樂散播到世界。

假如我有一雙翅膀，我要在那自由的天空翱翔，我要享受那自由的氣息，我還要和同伴一起結伴同行。

假如我有一雙翅膀，我還要去做許多事情，但現在我只能努力讀書，為我的夢想而奮鬥。

陳文琳 五甲二



六甲一  
黃詠心  
我的標誌



四甲二 陳嘉欣 運動會



四甲一 李映其 運動會



四甲一 余美珊 運動會

## How can we help Sichuan?

On 19th April, 2013, there is an earthquake happened in Sichuan. People were injured and the buildings were destroyed. People in Sichuan do not have enough food. They do not have enough water to drink. They do not have enough doctors to help the injured people. The people do not have enough schools or teachers. People do not have enough clothes. They do not have enough beds either.

There are something we can do to help them. We are going to organize a fund-raising day to raise money for them. We can either run a craft stall or run a game stall. We can either make something to sell or sell second-hand things like toys, CDs and clothes. We can either perform a dance or a song. We can either perform a drama or a magic show. We can either do a sponsored swim or a sponsored run.

By Zhang Shuhua

六甲一 黃偉賢  
我的標誌



六甲二  
曾璐  
我的標誌

## My Diary

My name is Shanti  
I am eight years old.  
My birthday is on 23<sup>rd</sup> August.  
I go to K.W.W.C Li Ping Memorial School.  
I am in Primary 3.  
My best friend is Cherry.  
My favourite sport(s) is cycling.

Saturday 20th April

In the morning, I ate noodles and drank milk. In the afternoon, I played badminton.

In the evening, I played with my friend. It was interesting.

By 3A Lee Pui Chi



This is a picture of me.

## Where am I

Pandas have black and white hair.  
They have paws.  
They have short tails.  
They have big mouths.  
They have small ears.  
They have black noses.  
They have black and blue eyes.  
They like bamboo and leaves.  
They can eat, sleep and climb.



By Ngan Yan Ho



# 家長園地

## *Time to Nearly Say Goodbye*

***To: All P.6A students***

c.c.: Principal Wong and all teachers in Li Ping

***From: Liu Tin Long, Timothy's family (P.6A class)***

Coming July looks very near, leaving Li Ping means this year.

Moving to secondary seems to fly higher; but don't forget some people in your mind;  
before you really say good-bye;

Thank your teachers with respecting eyes because they always give you time and  
answer your many 'why's.  
Remember your hard work is teachers' motivation in their lifetime;

Thank your parents with loving eyes because they always give you signs and  
let you try;

Hug your classmates for years together of learning time and wish their road  
ahead will be very wide;

One day if you feel tired or dry and want to cry, you just cry and also look up to  
the sky, and it will always shine;

If one day thinking about your classmate Tin Long, Timothy, he is some shy  
and in some ways he may not be the same as you guys; but he has his own  
sunshine inside if you can find;  
He is quite a good guy because he will not lie and he likes to say 'hi';  
Do you know he also likes Korean 'Psy' and dancing like 'Psy'?;  
At that time he will not be shy and may make you smile!  
So, if you see this guy (Tin Long, Timothy) one day somewhere outside,  
please say a 'hi'.

The last day at school Tin Long may not cry; but his mum may cry;  
If you see her cry, don't be surprised and don't mind.  
Because she knows Li Ping people there always have 'love' and are 'kind'  
and these things are forever left in her mind;  
and believes that this Li Ping spirit will never die!

Our family is here to say a little early Good-bye and we wish to leave you all  
with a smile!

We love you guys, we love you guys!

Good-bye!





# 家長教師會會訊

第 22 期

主席的話

黃滄綏副主席

一次偶然的機會參加了一個《校董培訓課程》，最初是黃校長推介我聽講座《法團校董會家長校董分享會》。因為自己當了替代家長校董，發覺有需要深層認識家長校董需要做什麼，可以做什麼。完成課程後，令我獲益良多，以下分享當中點滴。

隨著校本管理的推行，公眾人士可透過不同的身份，如家長、校友或獨立人士等出任校董，參與學校的決策。校董的職責是管理學校，制訂最切合學校及整體學生需要的政策，以及規劃學校未來的發展，為學生締造理想的學習環境，為香港培育優秀人才。因此，校董除了付出時間和精力投入學校管理外，亦需要了解學校的狀況，香港教育的趨勢，並掌握學校管理的技巧，才能有效地發揮校董的角色。

相信每位家長也希望子女在學校不止於學習知識。面對這個充滿機會和挑戰的時代，學校課程必須為學生提供全人發展的教育，並透過不同的經歷，讓他們掌握學習的方法，而不單是記誦知識內容。學習形式不再是以傳授知識為主的教學，而是增加學生自學及建構知識的機會。讓他們懂得怎樣學習，掌握基本能力，擴闊學習空間。學校教育應讓不同學習能力的學生裝備自己，發揮所長，並鼓勵他們終身學習，從容面對未來的挑戰。

我個人經驗，與學校保持良好溝通，與老師透露或了解關於子女的學習情況，出席學校舉辦之活動，做到老師、學生、家長互相推動，互相扶持，便能達致家校合作的功能。

## 活動：家長教師會新春行大運 2013

日期：24/02/2013 (日)

地點：嘉道理農場、流浮山海鮮宴、錦田鄉村俱樂部

對象：全校學生、家長及教師

內容：約 150 名師生及家長，一起參與由家長教師會舉辦的「新春行大運 2013」，共同享受一天快樂的時光。



### 九龍婦女福利會李炳紀念學校 家長教師會 2011 - 2012 年度財政報告

項 目	收入 (\$)	支出 (\$)
上年度結存：	51,220.80	
英文科代訂購圖書結存：	49.34	
上年度「樂學其中計劃」結存：	39,115.54	
2012-13 年度會費 \$20.- X 126 人	2,520.00	
9 月 22 日家教會黃昏營 \$50.- X 170 人	8,500.00	
2012-13 年度家校友合作事宜委員會津貼 (黃昏營)	5,000.00	
2 月 24 日家教會新春遊 \$100 X 151 人	15,100.00	
2012-13 年度家校友合作事宜委員會津貼 (新春行大運)	5,000.00	
2012-13 年度家教會經常性津貼	4,626.00	
校本課後輔導資助	29,500.00	
「樂學其中計劃」學費 (09/2012 - 5/2013)	78,758.00	
總收入：-	239,389.68	
麥理浩夫人度假村：付 9 月 22 日營費及燒烤費		(5,772.00)
保良局北潭涌渡假營：付 9 月 22 日營費及燒烤費		(6,400.00)
9 月 22 日黃昏營雜費		(1,303.70)
恒寶旅運：付 9 月 22 日黃昏營車費		(5,600.00)
錦豐旅遊服務中心：付 2 月 24 日新春遊費		(18,273.00)
九龍城區家長教師會聯合會 2013 年度會費		(300.00)
「樂學其中計劃」導師費 (09/2012-5/2013)		(87,250.00)
「樂學其中計劃」獎勵計劃印刷費		(14,033.50)
「樂學其中計劃」禮物		(4,314.50)
「助學改變未來計劃」禮物		(228.00)
總支出：-		(143,474.70)
結存：239,389.68 - \$143,474.70 = \$95,914.98		\$95,914.98
備註：(1) 家教會淨額流動資金：(\$51,507.90)		
(2) 學校英文圖書結存：\$49.34		
(3) 「樂學其中計劃」結存：\$147,373.54		